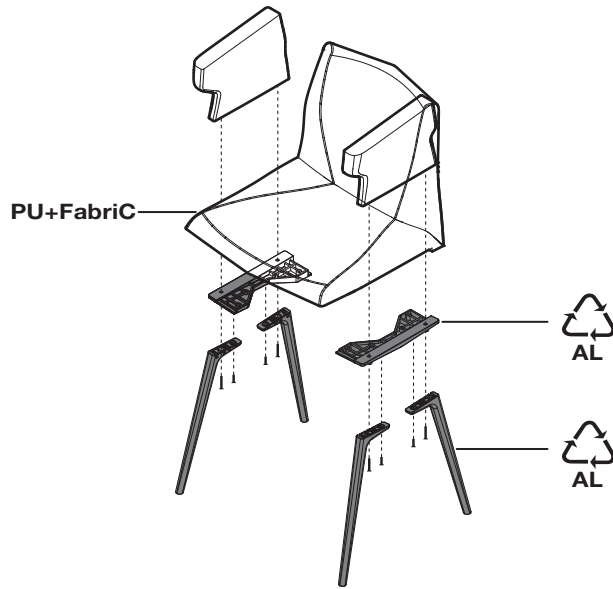


PATENT PENDING

KRISTALIA®

www.kristalia.it MADE IN ITALY



ESPAÑOL

FABRICANTE . Kristalia srl
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

DENOMINACIÓN MERCANTIL . PLATE. Sistema de asientos tapizados con estructura de fusión de aluminio. El producto está destinado al uso en ambientes interiores.

MATERIALES EMPLEADOS . Asiento/brazos: estructura interna de acero incrustada en la espuma de poliuretano. Revestimiento de tejido o piel sintética con costuras en contraste. Patas/placa de fijación: de fusión de aluminio pulido o pintado. Tapones: plástico polietileno.

LIMPIEZA . A pesar de no ser desenfundable, el revestimiento resulta particularmente resistente a la suciedad y fácil de limpiar. **Revestimiento de tejido DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®), ARMOR/LASER J (Fidivi®), GLOBE (Gabriel®)**: en el mantenimiento rutinario, utilizar el aspirador con un accesorio adecuado para evitar la formación de copos. En caso de manchas leves, pasar la superficie con un paño blanco, limpio y suave humedecido con agua templada o con una solución de detergente neutro. Para las manchas aceitosas utilizar un quitamanchas en seco. Para las manchas insolubles (chicle, cera de vela, etc.), utilizar una bolsa de plástico llena de hielo y frotar la mancha hasta que se disgregue la sustancia. Utilizar una cuchilla limpia, no afilada y plana para quitar delicadamente la sustancia. **Revestimiento de piel sintética EXTREMA/AU (Flukso®)**: quitar el polvo delicadamente; en caso de manchas leves, pasar la superficie con un paño blanco, limpio y suave humedecido con agua templada o con una solución de detergente neutro. Para las manchas más resistentes (aceite, grasa, tinta, café, etc.), se aconseja disolver inmediatamente la mancha con alcohol etílico (líquido incoloro) diluido en agua al 20%, tamponar, tratar con una solución de detergente neutro y aclarar meticulosamente. **Consejos generales**: tratar las manchas inmediatamente; a más tiempo permanecen en el tejido más difícil resulta eliminarlas. Antes de elegir el método de limpieza, haga siempre una prueba en un punto poco visible de la silla. Kristalia no podrá ser considerada responsable en ningún caso de los daños accidentales, consecuenciales o de cualquier otro tipo originados por una actitud negligente, el uso impropio del producto o la exposición a sustancias químicas durante las operaciones de mantenimiento.



PLATE

design
LUCA NICHETTO

ITALIANO

PRODUTTORE . Kristalia srl
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

DENOMINAZIONE MERCEOLOGICA . PLATE. Sistema di sedute imbottite con struttura in fusione di alluminio. Il prodotto è destinato per l'utilizzo all'interno delle abitazioni.

MATERIALI IMPIEGATI . **Seduta/braccioli**: struttura interna in acciaio annegata nello schiumato poliuretano. Rivestimento in tessuto o pelle sintetica con cuciture a contrasto. **Gambe/piastra di fissaggio**: in fusione di alluminio lucidato o verniciato. **Tappi**: plastica polietilene.

PULIZIA . Il rivestimento non è sfoderabile, ma è comunque particolarmente resistente allo sporco e facile da pulire. **Rivestimento in tessuto DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®), ARMOR/LASER J (Fidivi®), GLOBE (Gabriel®)**: per la manutenzione ordinaria utilizzare l'aspirapolvere con l'accessorio adatto a evitare la formazione di briciole. In caso di macchie lievi passare la superficie con un panno bianco, pulito e morbido, inumidito con acqua tiepida o con una soluzione di detergente neutro. Per le macchie oleose utilizzare uno smacchiatore a secco. Per le macchie insolubili (chewing gum, cera di candele, ecc.) utilizzare un sacchetto di plastica riempito di ghiaccio per strofinare la macchia fino a quando la sostanza diventa friabile. Utilizzare una lama pulita, non affilata e piatta per rimuovere delicatamente la sostanza.

Rivestimento in pelle sintetica EXTREMA/AU (Flukso®): spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno bianco, pulito e morbido, inumidito con acqua tiepida o con una soluzione di detergente neutro. Per le macchie più ostinate (olio, grasso, inchiostro, caffè ecc.) si consiglia di disciogliere tempestivamente la macchia con alcol etilico diluito (liquido incolore) in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente neutro, risciacquare bene.

Raccomandazioni generali: trattare le macchie immediatamente, più tempo rimangono nel tessuto e più diventa difficile rimuoverle. Prima di scegliere il metodo di pulizia, fare sempre una prova in un punto nascosto della sedia. In nessun caso, Kristalia può essere responsabile di danni accidentali, consequenziali o di altro genere, derivanti da negligenza, uso improprio o esposizione a prodotti chimici utilizzati per la manutenzione.

Rev. 01 del 21/07/11.

ENGLISH

MANUFACTURER . Kristalia srl
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

CLASSIFICATION . A padded seating system with structure in pressure die-cast aluminium. This product is intended for indoor use in homes.

MATERIALS USED . **Seat/armrests**: internal steel structure sunk into foamed polyurethane. Upholstery in fabric or synthetic leather with contrasting stitching. **Legs/fixing plate**: in polished or lacquered pressure die-cast aluminium. **Hole cover caps**: polyethylene plastic.

CLEANING . The upholstery is not removable, however, it is highly resistant to dirt and easy to clean. **Upholstery in DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®), ARMOR/LASER J (Fidivi®) and GLOBE (Gabriel®) fabric**: for regular maintenance, use a vacuum cleaner with a suitable accessory to prevent flock formation. In the event of light stains, wipe the surface with a soft clean white cloth, dampened with warm water or with a neutral detergent solution. For greasy stains, use a dry stain remover. For more insoluble stains (chewing gum, candle wax, etc.), use a plastic bag filled with ice to rub the stain until the substance has become friable. Use a clean flat blunt blade to delicately remove the substance.

Upholstery in EXTREMA/AU (Flukso®) synthetic leather: dust gently and in the event of light stains, wipe the surface with a soft clean white cloth, dampened with warm water or with a neutral detergent solution. For more resistant stains (oil, grease, ink, coffee etc.), it is advisable to immediately dissolve the stain with a solution of 20% ethyl alcohol (colourless liquid) diluted in water, then blot and treat with a natural detergent solution, and rinse well.

General recommendations: treat stains immediately, the longer they remain in the fabric, the harder it is to remove them. Before choosing a cleaning method, always try it out on a concealed part of the chair. Under no circumstances, will Kristalia be liable for accidental, consequential or any other type of damage due to negligence, incorrect use or exposure to chemical products used for maintenance.

DEUTSCH

HERSTELLER . Kristalia srl
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

WARENBEZEICHNUNG . PLATE. Sitzmöbelsystem mit Struktur aus Aluminiumguss. Das Produkt ist für den Einsatz im inneren Wohnbereich vorgesehen.

EINGESETZTE MATERIALIEN . **Sitzfläche/Armstützen**: Innenstruktur aus in Polyurethan-Kaltschaum versenktem Stahl. Bezug aus Stoff oder synthetischem Leder mit Ziernähten in Kontrastfarbe. **Beine/Montageplatte**: aus poliertem oder lackiertem Aluminiumguss. **Abdeckkappen**: aus PET-Kunststoff.

REINIGUNG . Der Bezug ist nicht abnehmbar, jedoch besonders schmutzabweisend und leicht zu reinigen. **Bezug aus Stoff DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®), ARMOR/LASER J (Fidivi®), GLOBE (Gabriel®)**: Verwenden Sie für die normale Reinigung einen Staubsauger mit passender Aufsatzdüse, um Fleckenbildung zu vermeiden. Im Falle von leichten Flecken lässt sich die Oberfläche mit einem sauberen, weißen Tuch, das mit lauwarmem Wasser oder einer neutralen Reinigungslösung getränkt wurde, reinigen. Bei ölhaltigen Flecken ein pulverförmiges Fleckenmittel verwenden. Bei nicht löslichen Flecken (Kaugummi, Kerzenwachs, etc.) einen Plastikbeutel mit Eis füllen und solange über den Fleck reiben, bis die Substanz bröckelig wird. Dann die Substanz mit einer sauberen, stumpfen und flachen Klinge entfernen.

Bezug aus synthetischem Leder EXTREMA/AU (Flukso®): Vorsichtig abstauben und die Oberfläche im Falle von leichten Flecken mit einem sauberen, weißen, weichen Tuch, das mit lauwarmem Wasser oder einer neutralen Reinigungslösung getränkt wurde, reinigen. Bei hartnäckigen Flecken (Öl, Fett, Tinte, Kaffee, etc.) empfiehlt es sich, den Fleck mit einer Lösung aus 20 % Äthylalkohol (farblose Flüssigkeit) und Wasser aufzuweichen, abzutupfen und dann mit einer neutralen Reinigungslösung zu behandeln. Anschließend sorgfältig nachspülen. **Allgemeine Ratschläge**: Behandeln Sie eventuelle Flecken immer sofort, da das Entfernen nach längerer Zeit immer schwieriger wird. Testen Sie jede gewählte Reinigungsmethode zuerst an einer verdeckten Stelle des Stuhls. Kristalia übernimmt keinerlei Haftung für zufällige, nachfolgende oder sonstige Schäden, die auf Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch oder den Einsatz von zur Pflege eingesetzten chemischen Produkten zurückzuführen sind.